



Seduta del

Sitzung vom

1.10.2025

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

186

Oggetto:

Betreff:

Concessione di contributi per spese di funzionamento di enti e associazioni operanti a favore della tutela e della promozione delle minoranze linguistiche regionali – Provincia di Bolzano - anno 2025

(Euro 116.716,00 - cap. U05021.0240)

Gewährung von Beiträgen für Betriebsausgaben von Körperschaften und Vereinen, deren Zweck der Schutz und die Förderung der regionalen Sprachminderheiten ist – Provinz Bozen – Jahr 2025

(116.716,00 Euro – Kap. U05021.0240)

Arno Kompatscher	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Giulia Zanotelli	Vice Presidente sostituta del Presidente / Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten	presente/anwesend
Franz Thomas Locher	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Carlo Daldoss	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Angelo Gennaccaro	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Luca Guglielmi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Gabriele Morandell	Segretaria generale della Giunta regionale / Generalsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Luca Guglielmi

Auf Vorschlag des Assessors Luca Guglielmi

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,
integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per le minoranze linguistiche e della
biblioteca

Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 24 maggio 2018, n. 3 "Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mochena e ladina della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol";

Visto in particolare l'art. 1 della predetta legge regionale, in base al quale la Regione, nell'ambito delle sue competenze e in coordinamento con la Province autonome di Trento e di Bolzano, persegue la valorizzazione dei gruppi linguistici riconosciuti nella regione e, in generale, della diversità linguistica e culturale che caratterizza il suo territorio, riconoscendo nei diritti linguistici e culturali una parte integrante dei diritti umani e nella loro promozione un contributo importante ad una società regionale pluralistica, democratica e prospera;

Richiamato altresì l'art. 3, comma 2, della legge 3/2018 che individua particolari settori di intervento da parte della Regione prevedendo che per alcuni di essi gli interventi possano includere specifiche iniziative nonché spese di funzionamento delle associazioni e degli enti interessati;

Considerato che ai sensi delle predette disposizioni la Regione sostiene in particolare organismi, associazioni e istituti che si occupano di tematiche connesse alla tutela e alla promozione dei gruppi linguistici e delle lingue minoritarie (lettera g);

Visto il Regolamento di esecuzione della legge regionale n. 3/2018 emanato con D.P.Reg. 29 maggio 2025, n. 9 ed entrato in vigore in data 6/06/2025;

Viste in particolare le disposizioni transitorie di cui all'art. 39, comma 2 del predetto

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Aufgrund insbesondere des Art. 1 des genannten Regionalgesetzes, laut dem die Region im Rahmen ihrer Zuständigkeiten und in Abstimmung mit den Autonomen Provinzen Trient und Bozen die Förderung der in der Region anerkannten Sprachgruppen und im Allgemeinen der sprachlichen und kulturellen Vielfalt, die ihr Gebiet charakterisiert, bezweckt, wobei sie die sprachlichen und kulturellen Rechte als integrierenden Teil des Menschenrechtssystems anerkennt und deren Förderung als einen wichtigen Beitrag zum Aufbau einer pluralistischen, demokratischen und lebendigen regionalen Gesellschaft erachtet;

Aufgrund ferner des Art. 3 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 3/2018, in dem spezifische Aktionsbereiche der Region festgelegt werden, wobei in einigen Fällen die Finanzierungen sowohl spezifische Initiativen als auch die Betriebsausgaben der betroffenen Vereine und Körperschaften umfassen können;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Region laut den vorgenannten Bestimmungen insbesondere Einrichtungen, Vereine und Institute unterstützt, die sich mit Themen in Zusammenhang mit dem Schutz und der Förderung der Sprachgruppen und der Minderheitensprachen befassen (Buchst. g);

Aufgrund der mit DPRReg. vom 29. Mai 2025, Nr. 9 genehmigten und am 6.6.2025 in Kraft getretenen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/2018;

Aufgrund insbesondere der Übergangsbestimmungen laut Art. 39 Abs. 2 der

Regolamento nonché le disposizioni della Sezione II – Contributi per spese di funzionamento – artt. 21 e seguenti;

Vista altresì la deliberazione della Giunta regionale 16 luglio 2025, n. 141 di “Approvazione del Piano programmatico per le iniziative in tema di promozione e valorizzazione dei gruppi linguistici regionali per l’anno 2025”;

Preso atto che le domande di contributo per spese di funzionamento pervenute a decorrere dal 1. gennaio 2025 da parte di istituzioni sociali private aventi sede nella provincia di Bolzano sono state successivamente regolarizzate secondo quanto previsto dall’art. 39, comma 2, del citato Regolamento e che in relazione alle stesse l’ufficio competente ha provveduto all’istruttoria formulando le relative proposte di contributo;

Dato atto, come risulta dalla sintesi della riunione di data 9 settembre 2025, che il Comitato tecnico di cui all’art.4 della legge regionale 3/2018 istituito con deliberazione della Giunta regionale 15 maggio 2024, n.89 ha espresso parere positivo in relazione alle proposte di contributo dell’ufficio;

Ritenuto di poter concedere i contributi per spese di funzionamento a sostegno dell’attività statutaria come risulta dall’elenco allegato alla presente deliberazione e nella misura indicata, e ciò in applicazione dei limiti previsti dall’art. 25 del Regolamento medesimo;

Visto ancora l’art. 26 del Regolamento di esecuzione che detta disposizioni in merito alla liquidazione dei contributi per spese di funzionamento;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 “Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione” e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

genannten Verordnung sowie der Bestimmungen laut II. Abschnitt – Beiträge für Betriebsausgaben – Art. 21 ff.;

Aufgrund ferner des Beschlusses der Regionalregierung vom 16. Juli 2025, Nr. 141 „Genehmigung des Tätigkeitsprogramms für die Initiativen zur Förderung und Aufwertung der Sprachgruppen der Region für das Jahr 2025“;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die ab 1. Jänner 2025 seitens privater Sozialeinrichtungen mit Sitz in der Provinz Bozen eingegangenen Gesuche um Beiträge für Betriebsausgaben nachträglich gemäß Art. 39 Abs. 2 der genannten Verordnung vervollständigt wurden und dass das zuständige Amt diesbezüglich die Überprüfung der Gesuche vorgenommen und die entsprechenden Beitragsvorschläge abgegeben hat;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass – wie aus dem Ergebnisprotokoll der Sitzung vom 9. September 2025 hervorgeht – der mit Beschluss der Regionalregierung vom 15. Mai 2024, Nr. 89 eingesetzte Fachbeirat laut Art. 4 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018 eine positive Stellungnahme zu den Beitragsvorschlägen des Amtes abgegeben hat;

Nach Dafürhalten, die Beiträge für Betriebsausgaben zur Ausübung der satzungsmäßigen Tätigkeit gemäß dem diesem Beschluss beiliegenden Verzeichnis mit dem angegebenen Betrag innerhalb der im Art. 25 der Verordnung vorgesehenen Grenzen zu gewähren;

Aufgrund weiters des Art. 26 der Durchführungsverordnung, der die Auszahlung der Beiträge für Betriebsausgaben regelt;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Vista la legge regionale 20 dicembre 2024, n. 7 “Bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025-2027”;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 254 di data 30 dicembre 2024 “Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025 – 2027”;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 255 di data 30 dicembre 2024 “Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025-2027”;

Vista la legge regionale 21 luglio 2025, n.5 “Assestamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025-2027”;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n.150 di data 30 luglio 2025 “Variazioni al documento tecnico di accompagnamento e al bilancio finanziario gestionale a seguito dell’assestamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025-2027”;

Accertata la disponibilità di fondi sul capitolo U05021.0240 dello stato di previsione della spesa per l’esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell’articolo 28 della L.R. 3/2009 e s.m.;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 20. Dezember 2024, Nr. 7 „Haushaltsvoranschlag der autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 30. Dezember 2024, Nr. 254 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 30. Dezember 2024, Nr. 255 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2025, Nr. 5 „Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 30. Juli 2025, Nr. 150 „Änderungen zum technischen Begleitbericht und zum Verwaltungshaushalt infolge des Nachtragshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.0240 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. vereinbar ist;

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. di concedere, per le motivazioni espresse in premessa, i contributi per spese di funzionamento per lo svolgimento dell'attività statutaria a tutela e promozione delle minoranze linguistiche regionali nell'anno 2025 da parte di enti e associazioni della provincia di Bolzano secondo quanto indicato nell'elenco allegato alla presente deliberazione.
2. di approvare e impegnare, nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, la spesa di Euro 116.716,00.= ai fini della concessione dei suddetti contributi, imputandola come segue:

1. aus den oben angeführten Gründen die Beiträge für Betriebsausgaben zur Ausübung der satzungsmäßigen Tätigkeit zum Schutz und zur Förderung der regionalen Sprachminderheiten seitens Körperschaften und Vereine der Provinz Bozen im Jahr 2025 gemäß dem diesem Beschluss beiliegenden Verzeichnis zu gewähren;
2. die Ausgabe in Höhe von 116.716,00.= Euro zwecks Gewährung der genannten Beiträge unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 zu genehmigen und wie folgt zweckzubinden:

Importo Betrag	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro-Aggregato Gruppierung	Capitolo Kapitel	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt
€ 116.716,00	05	02	1	04	U05021.0240	U.1.04.04.01.001	2025

Alla liquidazione dei contributi si provvederà, ai sensi dell'art. 29 della L.R. 3/2009 e s.m., con successivi atti nel rispetto delle disposizioni del Regolamento emanato con D.P.Reg. 9/2025.

Die Auszahlung der Beiträge wird im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. unter Beachtung der Bestimmungen der mit DPR. Nr. 9/2025 erlassenen Verordnung mit späteren Maßnahmen vorgenommen.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24.11.1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'art. 7, comma 2, della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito

Diese Maßnahme wird auch im Sinne des Art.7 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auf der Website

internet della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

der Region veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

**LA SEGRETARIA GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**DIE GENERALSEKRETÄRIN
DER REGIONALREGIERUNG**

Gabriele Morandell

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

CONTRIBUTI PER SPESE DI FUNZIONAMENTO - PROVINCIA DI BOLZANO – ANNO 2025

BEITRÄGE FÜR BETRIEBSAUSGABEN - PROVINZ BOZEN – JAHR 2025

CAP./KAP.: U05021.0240 - Identif. Conto FIN (unico V livello piano dei conti) / Identif. konto FIN (einzige 5. Ebene Kostenplan):
U.1.04.04.01.001

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	CONTRIBUTO CONCESSO GEWÄHRTER BEITRAG Euro
1	Associazione/Verein "Circolo Artistico e Culturale Ortisei ODV"/"Lia Mostra d'ert UDU"/„Kreis für Kunst und Kultur St. Ulrich EO" Piazza S. Antonio/Antoniusplatz 102 39046 Ortisei/St. Ulrich (BZ) C.F./St.-Nr. 94025820211	€ 17.940,00
2	Associazione/Verein "Museum de Gherdëina" Via Rezia/Reziastr. 83 38046 Ortisei/St. Ulrich (BZ) C.F./ St.-Nr. 80009060213	€ 70.600,00
3	Associazione/Verein "Neus Jëuni Gherdëina ODV" Via Rezia/Reziastr. 102 39046 Ortisei/St.Ulrich (BZ) C.F./ St.-Nr. 94009110217	€ 8.600,00
4	Associazione/Verein "La Vêta" Str. Sneton 71/A 39046 Ortisei/St.Ulrich (BZ) C.F./St.Nr. 94139440211	€ 17.476,00
5	Associazione/Verein "Comunanza Ladina a Bulsan ODV" Via Roen/Roenstr. 6 39100 Bolzano/Bozen C.F./St.Nr. 80018370215	€ 2.100,00
	TOTALI/GESAMTBETRÄGE	€ 116.716,00